

Fortsetzung von Seite 9

Philharmonie Grand-Ducale et Municipale d'Ettelbruck, sous la direction de Christian Kirpes, oeuvres de Rossini, von Suppé, Dahm, Berlioz, Brossé, Doss et Offenbach, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck, 20h*. Tél. 81 91 49

Quatuor Wihan, oeuvres de Haydn, Schubert et Dvorák, Conservatoire de Musique, *Esch, 20h*. Tél. 54 97 25.

One More Night - The Best of Phil Collins, par le Big Band Opus 78, Centre Sportif, *Oberkorn, 20h*.

Bach-Kantaten-Konzert, par la classe de chant de Georges Backes accompagnée de l'Ensemble instrumental du Conservatoire sous la direction de Georg Weege, église de Cessange, *Luxembourg, 20h*.

The Disliked + Green Lights and the Rocky Bretherens, ska, Brasserie Amadeus, *Esch, 20h*.

Youpi, opérette en trois actes et une révolution, par la Cie Aucun mérite, Maison de la Culture, *Arlon, 20h30*. Tél. 0032 63 22 04 39.

Zap Zoo, en avant programme: The Astronoids, Flying Dutchman, *Beaufort, 21h*.

theater

A Christmas Carol, de Charles Dickens, par le New World Theatre Club, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg, 15h + 20h*. Tél. 028 18 17 67.

Die Schachtel - Tanz mir das Lied vom Tod, Balettabend von Marguerite Donlon, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92-0.

Der Diener zweier Herren, Komödie von Carlo Goldoni, Theater, *Trier, 19h30*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

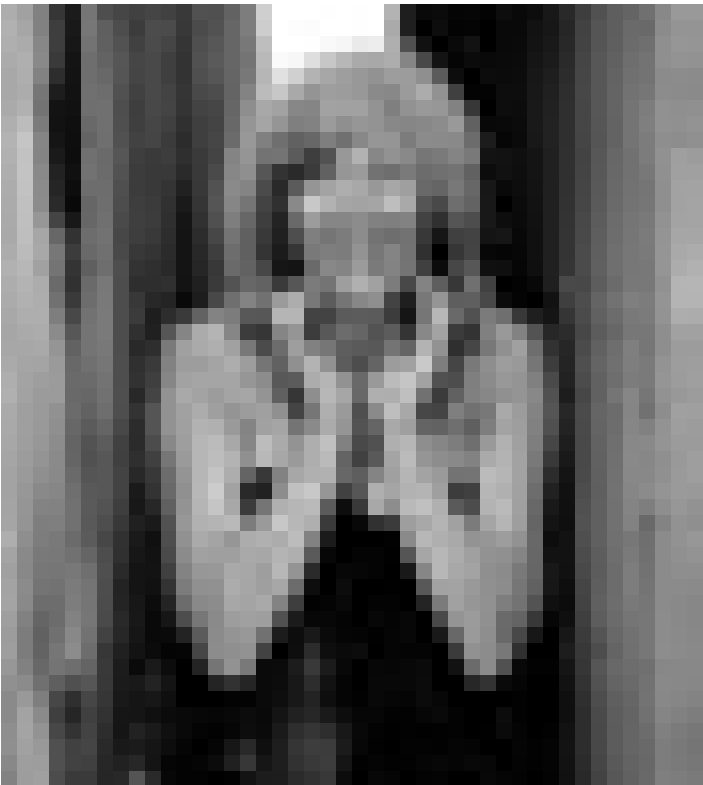
Ce n'était que pour rire, d'après les récits d'Anton Tchekhov, avec Rita Bento dos Reis, Myriam Muller et Raoul Schlechter, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 20h*. Tél. 22 28 28.

Minna von Barnhelm, Liebesgeschichte von Gotthold Ephraim Lessing in einer Inszenierung von Frank Hoffmann, mit Dominique Horwitz, Julia von Sell, Stephanie Gossger, Wicky Kalaitzi, Georg Luibl, Marco Lorenzini, Thierry van Werveke, David Bennent und Nora Koenig, Nationaltheater, *Luxembourg, 20h*. Tel. 47 08 95-1.

De Schantjen, Komédistéck nom "La vie de chantier" vum Dany Boon, gespillt vum Lëtzebuergger Theater, Kapuzinertheater, *Luxembourg, 20h*. Tel. 47 08 95-1.

Schwamm driwwer, de Cabaretsprogramm vum Cabarenert, mat Monique Melsen, Marianne Pettinger, Roland Gelhausen a Pascal Granicz, Texter vu Roland Gelhausen a Jay Schiltz, Sang a Klang, *Luxembourg, 20h*. Tel. 061 19 91 28 (10h - 12h + 14h - 16h).

4.48 Psychose, de Sarah Kane, avec Isabelle Huppert, Grand



Easy listening garanti: lors de son concert du 6 décembre au Conservatoire de Musique de Luxembourg-ville, Silje Neergard se fera accompagner par les cordes du German Pops Orchestra.

Théâtre, *Luxembourg, 20h*. COMPLET! Tél. 47 08 95-1.

Playboy, Autostop a Milliounen, e lëschtegen Dräi-Akter vum Josy Christen, mam Theater 2001 Fiels/lernzen asbl, Kulturzenter, *Larochette, 20h*. Tel. 87 96 43 (owes).

Je ne suis pas un numéro, spectacle clownesque de et par Ludor Citrik, Kulturfabrik, *Esch, 20h*. Tél. 55 44 93-1.

T'geet näischt iwwer d'Léift, e lëschtegt Komédistéck an 3 Akten vum Josy Théato, Centre culturel, *Hobscheid, 20h15*. Tel. 39 96 87.

Eng Ligen an e lauter, e Komédistéck an zwee Akten, vum Alfonso Paso, an d'Lëtzebuer-gescht iwwersat vum Marc Herman, Festsall Edmond Dune, CHNP, *Ettelbruck, 20h15*. Tel. 81 20 29 (18h - 20h).

Dir hutt d'Wiel, den neie Programm vun der Peffer-mill(ch)en, Art Café (cour du Théâtre des Capucins), *Luxembourg, 20h30*. Tel. 26 67 06 44.

Table rase, de Jean Louis Schlessler, mise en scène par Nicolas Steil, avec Guy Robert et Joël Delsaut, TOL, *Luxembourg, 20h30*. Tél. 49 31 66.

party/bal

Raggalution, Großes und Kleines Exil, Exhaus, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 9 91 10 83.

konterbont

L'humanité mise à nu et l'art en frac, même, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h (L)*. Tél. 22 50 45.

An-Eck-Doten, kabarettistisch-literarischer Leseabend, mit Jay Schiltz, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h*. Tel. 26 62 02 31.

So, 4.12.

am dag

Salon des Vins de Bordeaux et d'Aquitaine, Luxexpo, *Luxembourg, 10h - 20h*.

Marché de Noël, Château, *Bourglinster, 11h - 19h*.

junior

Die kleine Meerjungfrau, nach dem Märchen von H.C. Andersen, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 14h30 + 18h*. Tel. 0049 681 30 92-0.

musek

The Teachers, jazz, Brasserie Neumünster, *Luxembourg, 11h30*. Tél. 26 20 52 981.

Orchestre National de Lorraine, sous la direction de Peter Csaba, oeuvres de Rimski-Korsakov, Dvorák, Sibelius, Smetana et Tchaïkovski, Arsenal, Grande Salle, *Metz, 16h*. Tél. 033 3 87 74 16 16.

Vox Sanguinis, chant grégorien et chant médiéval, par la Scola Metensis, sous la direction de Marie-Reine Demollière, Saint-Pierre-aux-Nonnains, *Metz, 16h*. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Quatuor Louvigny en quintette avec Jean Muller (piano), oeuvres de Mozart, Ravel et Schumann, Château, *Bourglinster, 17h*.

Der fliegende Holländer, romantische Oper von Richard Wagner, Theater, *Trier, 19h30*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

2. Kammerkonzert, Werke von Jolivet, Cage, Corea und anderen, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92-0.

Orchestre National de France, sous la direction de Kurt Masur, oeuvres de Tchaïkovsky,

Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg, 20h*. COMPLET! Tél. 47 08 95-1.

Orchestre symphonique d'Etat de Lituanie, sous la direction de Gintaras Rinkevicius, Théâtre, *Esch, 20h*. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

theater

Minna von Barnhelm, Liebesgeschichte von Gotthold Ephraim Lessing in einer Inszenierung von Frank Hoffmann, mit Dominique Horwitz, Julia von Sell, Stephanie Gossger, Wicky Kalaitzi, Georg Luibl, Marco Lorenzini, Thierry van Werveke, David Bennent und Nora Koenig, Nationaltheater, *Luxembourg, 16h*. Tel. 47 08 95-1.

Ce n'était que pour rire, d'après les récits d'Anton Tchekhov, avec Rita Bento dos Reis, Myriam Muller et Raoul Schlechter, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 18h30*. Tél. 22 28 28.

Kälte, Stück von Lars Norén, Studio des Theaters, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

De Schantjen, Komédistéck nom "La vie de chantier" vum Dany Boon, gespillt vum Lëtzebuerger Theater, Kapuzinertheater, *Luxembourg, 20h*. Tel. 47 08 95-1.

Rencontres du 4e type, one-man-show de Giovanni Patri, Art Café (cour du Théâtre des Capucins), *Luxembourg, 20h30*. Tél. 091 39 00 39.

konterbont

L'humanité mise à nu et l'art en frac, même, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 11h (L), 15h (F) + 16h (D)*. Tél. 22 50 45.

Und hier bin ich, aufgekeimt zwischen den Trümmern, Lesung mit Musik, Foyer des Theaters, *Trier, 16h*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Mo, 5.12.

konferenz

L'informatique en 2005: atouts, enjeux et menaces, par Prof. Jean-Paul Haton, Auditorium 1.03 du bâtiment des Sciences de l'Université du Luxembourg, Campus central, *Luxembourg, 18h15*.

Structure génétique de populations d'arbres forestiers en Europe, par Myriam Heuertz, salle de conférence du "natur musée", *Luxembourg, 19h30*. Org.: Société des naturalistes luxembourgeois.

L'élève migrant déchiré entre deux mondes: des ponts à construire, par Jean-Claude Métraux, Fondation Pescatore, *Luxembourg, 19h30*. Org.: CPOS.

musek

Moscow Chamber Orchestra, sous la direction de Constantine Orbelian, oeuvres de Prokofiev, Tchaïkovsky et Chostakovitch, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

Electric Eel Shock, japonaischer Suicide Rock, Exhaus, Großes Exil, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 9 91 10 83.

Das mit den Männern & den Frau'n, mit Sascha Ley, George Letellier und Eugène Bozzetti, Art Café (cour du Théâtre des Capucins), *Luxembourg, 20h30*. Tel. 47 08 95-1.

theater

De Schantjen, Komédistéck nom "La vie de chantier" vum Dany Boon, gespillt vum Lëtzebuerger Theater, Kapuzinertheater, *Luxembourg, 20h*. Tel. 47 08 95-1.

Di, 6.12.

junior

Surreal Worlds, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 14h30 - 16h30*. Tél. 47 93 30-214.

Le mur du son, un voyage du son imaginé par Thierry Balasse, Philharmonie, Espace Découverte, *Luxembourg, 18h30*. Tél. 47 08 95-1.

konferenz

Vienne 1900. Klimt, Schiele, Moser, Kokoschka, par Marie-Amélie zu Salm Salm, Université du Luxembourg - Campus Limpertsberg, *Luxembourg, 18h30*. Dans le cadre du cycle de conférences "Les Mardis de l'Art".

musek

Le Messie, Oratorio version concert de Georg Friedrich Haendel, par le chœur et l'ensemble Balthasar Neumann, Arsenal, Grande Salle, *Metz, 20h*. Tél. 033 3 87 74 16 16.

Charlier-Sourisse, blues, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h*. Tél. 26 62 02 31.

Silje Neergard & band & strings, jazz, Conservatoire, *Luxembourg, 20h*. Dans le cadre de "Live at Vauban". Tél. 47 08 95-1.

Das mit den Männern & den Frau'n, mit Sascha Ley, George Letellier und Eugène Bozzetti, Art Café (cour du Théâtre des Capucins), *Luxembourg, 20h30*. Tel. 47 08 95-1.

Luxembourg Conservatory Big Band, jazz, The Liquid (15, rue Münster), *Luxembourg, 21h30*. Tél. 22 44 55.

Tickets to win!

Die woxx verschenkt diesmal 9 Eintrittskarten zu folgenden Konzerten.
Alex Schultz Band feat. Finis Tasby (USA). Support Act: The Little Blues Band (L). Am 9. Dezember um 20.30 Uhr, im "Sang a Klang", Luxemburg-Pfaffenthal.

Veranstalter: Blues Club Lëtzebuerg. Am 9. Dezember um 20.30 Uhr, im "Sang a Klang", Luxemburg-Pfaffenthal.

Chris Jarrett
Am 7. Dezember um 20 Uhr im Mierscher Kulturhaus
Interessiert? Einfach anrufen, am Montag zwischen 9 und 12 Uhr. Tel. 29 79 99-0.

theater

Dieses kleine Land, Stück von Alfred Gulden, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92-0.

De Schantjen, Komédistéck nom "La vie de chantier" vum Dany Boon, gespillt vum Lëtzebuerger Theater, Kapuzinertheater, *Luxembourg, 20h*. Tel. 47 08 95-1.

Schwamm driwwer, de Cabaretsprogramm vum Cabarenert, mat Monique Melsen, Marianne Pettinger, Roland Gelhausen a Pascal Granicz, Texter vu Roland Gehlhausen a Jay Schiltz, Sang a Klang, *Luxembourg, 20h*. Tel. 061 19 91 28 (10h - 12h + 14h - 16h).

Ech soen näischt, Cabaret vun a mam Jemp Schuster, Festsall, *Eschdorf, 20h*.

konterbont

... ier mer de Plafong op de Kapp fällt, Treffpunkt für Männer in Trennung und Scheidung, Familien-Center CPF, *Luxembourg, 19h30*. Tel. 47 45 44.

Exploration du Monde, Nouvelle-Zélande, le bout du monde, par Serge Oliero, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck, 20h*. Tel. 26 81 21-304.

Leçon de Yoga tibétain, avec Dorte Balle, Amnye Machen Tibetan Center (37, rte d'Echternach), *Luxembourg, 20h*. Tél. 26 68 43 29.

Bistrot littéraire, avec Jean-Louis Kieffer et Guy Rewenig, Bibliothéïk (26, rue E. Mayrisch), *Esch, 20h*.

Mi, 7.12.

am dag

Bedeutung der Steine, Staminé für Frauen, mit Karin Zander, Fraentreff Kopplabunz, *Luxembourg, 14h15 -15h15*. Tel. 22 07 14.

junior

Le mur du son, un voyage du son imaginé par Thierry Balasse, Philharmonie, Espace Découverte, *Luxembourg, 18h30*. Tél. 47 08 95-1.

konferenz

Ce que les récifs coralliens actuels nous disent sur le futur de notre région, par Bernard Lathuilière et Jörn Geister, salle de

Enfance et migration

Le Centre de psychologie et d'orientation scolaires (CPOS) invite à une conférence publique sur le thème de "L'élève migrant déchiré entre deux mondes: des ponts à construire", par Jean-Claude Métraux, psychiatre de l'enfant et de l'adolescent à Lausanne. La conférence aura lieu le **5 décembre** à 19h30 dans la salle de concert de la fondation Pescatore à Luxembourg-Ville.

Semaine européenne de la jeunesse

La semaine du 5 au 11 décembre a été proclamée "Semaine européenne de la jeunesse" par la Commission européenne. Dans ce cadre le Service national de la jeunesse organise le forum de discussion "Express yourself - Schwätzt mat" qui se tiendra au Forum Geesseknäppchen le **mardi 6 décembre** de 17h30 à 20h30 et le **jeudi 8 décembre** de 14h à 18h aura lieu un échange actif avec les jeunes au Centre information jeunes à la galerie Kons à Luxembourg-Gare. Pour plus d'informations voir www.snj.lu/europe

Basar für Kindersitze

Der Automobile Club Luxembourg (ACL) organisiert am **Samstag, den 10. Dezember** von 9 bis 10 Uhr, seinen traditionellen Basar für Kindersitze und Kinderrückhaltesysteme, im ACL-Diagnostic-Center. Der ACL übernimmt dabei unentgeltlich die Rolle des Vermittlers beim Verkauf. Wer seinen Kindersitz zum Verkauf anbieten will, wende sich mit einer ungefähren Preisvorstellung an den Automobil-Club, Tel. 45 00 45-1. Die Sitze können ab jetzt und bis zum 7. Dezember abgegeben werden.

Bourse du bénévolat

L'association du Bénévolat ainsi que son agence du Bénévolat en collaboration avec le Ministère de la Famille et de Intégration et le Conseil Supérieur du Bénévolat invitent à la première bourse du bénévolat. La manifestation aura lieu ce **samedi 3 décembre** de 13h30 à 17h30 au Forum Geesseknäppchen à Luxembourg. Cette bourse est dédiée à ceux et à celles qui recherchent des activités bénévoles et

sera en même temps un point de contact pour les associations qui veulent recruter des bénévoles. La journée se terminera à 16h30 avec une table ronde autour du thème "La relation entre bénévoles et professionnels".

Weihnachtsflohmarkt

Der traditionelle Weihnachtsflohmarkt im Trierer Exhaus findet am **Sonntag, dem 11. Dezember** statt. Der Beginn ist um 11 Uhr, Händlereinlass ab 8 Uhr. Es dürfen keine Neuwaren verkauft werden. Anmeldung zur Reservierung von Ständen bei Marion Hebbinghaus, Tel.: 0049 651 2 51 91. Für Essen und Trinken ist gesorgt.